

Topic: *Equivalence relation of selected legal terms in Polish and/or Bulgarian court criminal sentences*

Natalia Długosz

The aim of the presentation is to identify and juxtapose the basic terms in terms of the names of the court, the names of the court organs, assistants, parties and other persons involved in the case in Polish and Bulgarian. The compilation of such a list will make it possible to decide what type of equivalence relations of legal terms we are dealing with in the examined type of court records. The identification of the types of equivalence relations between the terms is the starting point for consideration of the difficulties and translation strategies that the translator must undertake, bearing in mind that in a certified translation the parallelism of the translated texts, both in terms of form and legal effect, must be preserved, as the translated text is granted the status of the authentic text by law.